



# متحده ایالتونو کی میشتو په شرایطو برابر افغان اتباعو لپاره د کډوالی قانونی مسیرونه

د 2021 کال له جولای راهیسی کابو 85000 افغان اتباعو ته په متحده ایالتونو کې په خپلو نویو ټولنو کې د متحده امریکا هرکلی عملیاتو (OAW) د یوې برخې په توګه میشت ځایونه ورکړل شوي. د متحده ایالتونو د داخلي امنیت وزارت له خپلو فدرالو، ایالتي او ځایي شریکانو سره افغان اتباعو سره د هغوی بیا میشتیدنې او په متحده ایالتونو کې د قانونی مسیرونو په اړه معلوماتو وړاندې کولو په برخه کې د دوامداره مرستې وړاندې کولو لپاره د همغږۍ په حال کې دی. که افغان تبعه باسټانو اوس په متحده ایالتونو کې ژوند کوي، د کډوالی څو قانونی مسیرونو ته به لاسرسی لرئ:

## پناه غوښتنه

که یو افغان تبعه یاستی چې متحده ایالتونو د متحده امریکا هرکلی عملیاتو (OAW) پر بنسټ مو په متحده ایالتونو کې مشروط اقامت ترلاسه کړی، اوس هم په متحده ایالتونو کې یاستی او د ملیت، توکم، مذهب، ځانګړی ټولنیزو ګروپونو کې د غړیتوب یا سیاسي باورنو له امله زور زیاتی درسره کېږي او یا هم ویرېږي چې په افغانستان به زور زیاتی درسره وشي، نو کولای شي د پناه اخیستنې وړاندې وکړي. که پناه اخیستنې غوښتنلیک غوره کوي، باید متحده ایالتونو ته د دننه کیدو له وروستۍ نېټې څخه د یو کابل په ترڅ کې غوښتنلیک وړاندې کړي، مګر دا چې وښودلی شي چې د دوسې چمتو کولو یو کلن مهلت څخه وروسته په استثنايي شرایطو برابر یاستی.

که له ټاکلي یو کلن مهلت وروسته خپله دوسیه ثبت کړي، سره له دې هم د متحده ایالتونو د کډوالی او اتباعو د خدماتو دفتر (USCIS) ستاسو غوښتنلیک مني، مور به دا وپلټو چې آیا په شرایطو کې مو داسې بدلون راوستی چې له هغو سره د پناه اخیستنې لپاره د شرایطو برابر والی باندې یې اغېز کړی وي. یا له داسې فوق العاده شرایطو سره مخ شوي یاست چې ستاسو د پناه اخیستنې غوښتنلیک په وړاندې کولو کې یې ځنډ رامنځته کړی وي او دا چې غوښتنلیک کې ځنډ ستاسو شرایطو ته په پام سره مدلل دی. په عمومي توګه که چېرې د مشروط اقامت لرونکي کسان د متحده امریکا هرکلی عملیاتو (OAW) پر بنسټ د پناه اخیستنې غوښتنلیک له سپارلو مخکې مناسبه دوره کې خپل معتبر مشروط اقامت ساتلی وي، د فوق العاده او استثنايي شرایطو سره برابر یاستی. په داسې بڼه چې لاهم خپل مشروط اقامت وساتي، نو له دې کبله د یو کال په ترڅ کې د هغه وړاندې کولو ته اړتیا نلري.

که چېرې مو د پناه اخیستنې غوښتنلیک د مشروط اقامت له پایته رسیدو وروسته وړاندې کړي، د پناه اخیستنې افسر له تاسو یو لړ پوښتنې مطرحه کوي او د دوسې ثبت کې ځنډ مدلل والی مو وضعیت ته په پام سره تثبیتوي. که چېرې افسر دا تثبیت کړي چې ستاسو ځنډ معقول نمدی، هغه مهال د کډوالی یا مشروط اقامت وړ نه یاستی. افسر نه شي کولای ستاسو پناه اخیستنې غوښتنلیک ومني خو د هغه پر ځای ستاسو د پناه اخیستنې غوښتنلیک د کډوالی یو قاضي ته راجع کوي څو مو د پناه اخیستنې غوښتنلیک بیاځلي په غونډه کې وپلټي او په متحده ایالتونو کې مو د اقامت اجازه تثبیت کړي.

## د پناه اخیستنې بڼیګڼې

هغه کسان چې د پناه اخیستنې سند ترلاسه کوي، کولای شي له یو کال وروسته د قانونی دایمي اقامت (ګرین کارت) غوښتنه وکړي. د لازياتو معلوماتو لپاره دغه ویب سایټ [uscis.gov/asylum](https://uscis.gov/asylum) وګورئ. او یا د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) د کډوالو او پناه اخیستونکي د هرکلي جزوه دانلود لپاره دغه ویب سایټ [uscis.gov/tools/settling-us](https://uscis.gov/tools/settling-us) ته مراجعه وکړئ. له پنځو کلونو قانونی دایمي اقامت او د شرایطو برابر والی ځینو الزاماتو په رعایت سره کولای شي د متحده ایالتونو د تابعیت سند ترلاسه کولو لپاره غوښتنلیک وړاندې کړي. له دې سربېره، که چېرې پناه اخیستونکي په توګه درته د پناه اخیستنې سند درکړل شي، بیا یې د [I-730 فورم](https://uscis.gov/i-730)، د پناه اخیستونکي/پناه غوښتنلیک اقرار یو غوښتنلیک د خپلي ژوند ملګري او له 21 کلونو کم عمره مجردو اولادونو سره د یوځای کیدو غوښتنه وکړي. [I-730](https://uscis.gov/i-730) فورم ترلاسه کولو، د فورم لارښوونو او د دوسې ثبت اړوندې لایحې په [uscis.gov/i-730](https://uscis.gov/i-730) ویب سایټ کې کتلی او مطالعه کوی شي.

## غوښتنلیک څنګه وړاندې کړم؟

د پناه اخیستنې غوښتنلیک وړاندې کولو لپاره [I-589](https://uscis.gov/i-589) فورم او اخراج څخه د مخنیوی لپاره د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالو دفتر (USCIS) کې فورم ډک کړئ. [I-589](https://uscis.gov/i-589) فورم ته د لاسرسي، د فورم لارښوونو او په دوسیه کې د ثبت ځای په اړه اړوندې لایحې په [uscis.gov/i-589](https://uscis.gov/i-589) ویب سایټ کې کتلی او مطالعه کولای شي.

**یادونه:** د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالو دفتر (USCIS) د ځینو افغان پناه اخیستونکیو غوښتنلیکونو ته د رسیدهګي لپاره د [I-2502 \(c\)](https://uscis.gov/i-2502) برخه کې د دولتي بودجې تمديد قانون او بېرنيو مرستو وړاندې کولو بهیر چټکوي. د دغه قانون پر بنسټ، د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالو دفتر (USCIS) د پناه اخیستې لومړنی مرکه د دوسې له ثبت وروسته د 45 ورځو په ترڅ کې اخلي او که استثنايي شرایط نه وي موجود، د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالو دفتر (USCIS) د پناه اخیستنې وروستی تصمیم د دوسې له ثبت وروسته د 150 ورځو په ترڅ کې بشپړوي. د خپل غوښتنلیک له چټکتیا څخه د ډاډ ترلاسه کولو لپاره د افغان اتباعو لپاره د معلوماتو ویب سایټ [uscis.gov/allieswelcome](https://uscis.gov/allieswelcome) د پناه اخیستې برخه وګورئ.

## د خانګړي کډوالی ویزو ډلبندي

هغه افغان اتباع چې د متحده ایالتونو دولت له لوري/ لپاره او یا هم په افغانستان کې د امنیت ساتنې د بین المللي ځواکونو سره کار کړی وي، بنیایي د کډوالی ځانګړی ویزو (SIV) ډلبندي غوښتنلیک له شرایطو سره برابر ووسی.

### د خانګړي کډوالی ویزو د ډلبندي بڼیګنی

یو خانګړی کډوال کولای شي د I-485 فورم، د اقامت ثبت یا وضعیت تنظیم ([uscis.gov/i-485](https://uscis.gov/i-485)) غوښتنلیک د دایمي قانوني اقامت (ګرین کارت) لپاره واستوی. له پنځه کلن دایمي قانوني اقامت او په شرایطو برابروالي الزامیت په رعایت سره کولای شي د امریکا متحده ایالتونو د تابعیت تر لاسه کولای لپاره غوښتنلیک وړاندې کړی.

### څنګه غوښتنلیک وړاندې کړو؟

د 2022 کال د جولای له 20 وروسته افغان اتباع چې د ځانګړي ویزې (SIV) ډلبندي کې شامل دي، عموماً باید د ځانګړي ویزې (SIV) ډلبندي غوښتونکیو لپاره د DS-157 فورم د ماموریت رئیس (COM) له تأیید سره همپاله د بهرنیو چارو وزارت (DOS) ته واستوی. دغه پروسه نوې ده چې د پخوانی دوه پراویزې هغې ځای نیسي، د لازياتو معلوماتو لپاره [travel.state.gov/afghan](https://travel.state.gov/afghan) ویب سایټ وګورئ.

### که چېرې د ماموریت رئیس (COM) تأییدي وئرو، څه باید وکړو؟

که چېرې په متحده ایالتونو کې یاستئ او له مخکې مو د ځانګړي کډوالی ویزې (SIV) بهیر پیل او د 2022 کال د جولای له 20 مخکې مو د بهرنیو چارو وزارت (DOS) د ماموریت رئیس (COM) تأیید تر لاسه کړی وي، باید I-360 فورم، د امریکایي آسایي کونډ/ کونډې ځانګړي کډوالی غوښتنلیک مو د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) ته واستوی. د لازياتو معلوماتو لپاره: [uscis.gov/i-360](https://uscis.gov/i-360) ویب سایټ ته مراجعه وکړئ.

### که چېرې مې غوښتنلیک د ماموریت رئیس (COM) تأییدي لپاره د انتظار په حال کې وي، څه باید وکړم؟

که چېرې متحده ایالتونو کې د 2022 کال د جولای په 20 مه یا له هغه مخکې وړاندې شوي غوښتنلیک سره ژوند کوی او د ماموریت رئیس تأییدي ته د انتظار په حال کې یاستئ، لاندې جدول وګورئ:

که تاسو...	نو بیا...
غوښتنلیک مو د ماموریت رئیس (COM) لهخوا تأییدي ته د انتظار په حالت کې دی او د DS-157 لاسلیک شوی فورم لری.	د ماموریت رئیس (COM) لهخوا د غوښتنلیک او د DS-157 فورم له تأیید وروسته کولای شئ د I-485 فورم ډک کولو سره د ګرین کارت لپاره د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) ته غوښتنلیک وړاندې کړئ.
غوښتنلیک مو د ماموریت رئیس (COM) لهخوا تأییدي ته د انتظار په حالت کې دی او د DS-157 بي لاسلیکه فورم لری.	د ماموریت رئیس (COM) لهخوا د غوښتنلیک له تأییدي وروسته I-360 فورم سره متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) ته غوښتنلیک واستوی. د I-360 فورم له تأیید وروسته کولای شئ، د I-485 فورم په ډک کولو سره د ګرین کارت تر لاسه کولو لپاره د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) ته غوښتنلیک واستوی.
غوښتنلیک مو د ماموریت رئیس (COM) لهخوا تأییدي ته د انتظار په حالت کې دی او د DS-157 لاسلیک شوی فورم نلری.	د ماموریت رئیس (COM) لهخوا د غوښتنلیک له تأییدي وروسته I-360 فورم د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) ته واستوی. د I-360 فورم له تأیید وروسته کولای شئ، د I-485 فورم په ډک کولو سره د ګرین کارت لپاره د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) ته غوښتنلیک واستوی.
غوښتنلیک مو د ماموریت رئیس (COM) لهخوا د 2022 کال د جولای له 20 نېټې مخکې تأیید شوی دی.	I-360 فورم د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) ته واستوی. د I-360 فورم له تأیید وروسته کولای شئ، د I-485 فورم په ډک کولو سره د ګرین کارت لپاره د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) غوښتنلیک واستوی.
د I-360 فورم د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) د انتظار په حال کې دی.	د I-360 فورم له تأیید وروسته کولای شئ د I-485 فورم په ډک کولو سره د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) ته د ګرین کارت غوښتنلیک واستوی.

## د کورنی پر بنسټ کډوالی غوښتنلیکونه

که چېرې مو د کورنی یو غړی (د ژوند ملگری، والدین، زوی، لور، خور او ورور) د متحده ایالتونو تبعه یا دایمي قانوني اوسیدونکی وی، بنایي ستاسو په استازیتوب د کډوالی غوښتنلیک وړاندې کولو وړ وي.

## د کورنی پر بنسټ کډوالی غوښتنلیک ښیګڼی

که مو د کورنی غړی د کډوالی غوښتنلیک تأیید کړ، د قانوني دایمي اقامت وضعیت له شرایطو برابر (ګرین کارت تر لاسه کول) واوسی. په عمومي توګه له پنځو کالو دایمي قانوني اقامت وروسته او په شرایطو برابروالي ځینو الزامیتونو سره کولای شي د متحده ایالتونو د تابعیت غوښتنه وکړی.

د کورنی یو غړی می څنګه کولای شي د کورنی پر بنسټ کډوالی غوښتنلیک وړاندې کړي؟  
د کورنی پر بنسټ کډوالی غوښتنلیکونو او په شرایطو یو بهیر په اړه د لازياتو معلوماتو لپاره [uscis.gov/green-card/green-card-eligibility-categories](https://uscis.gov/green-card/green-card-eligibility-categories) ویب سایټ وګورئ.

## د لنډمهاله محافظت وضعیت

د 2022 کال د مارچ په 16 مه د کورنی امنیت وزیر افغانستان د 18 میاشتو لپاره د لنډمهاله محافظت وضعیت (TPS) په توګه اعلان کړ. د افغانانو لپاره دغه اعلان (او هغه کسان چې ملیت یې نه وي معلوم او په وروستي ځل یې په افغانستان کې معمول اقامت کړی وي) د 2022 کال د مارچ له 15 راهیسي په دوامداره توګه په متحده ایالتونو کې اوسېږي، اجازه ورکوي د لنډمهاله ساتل شوي وضعیت (TPS) لپاره لومړنی غوښتنلیک وړاندې کړي.

## د لنډمهاله محافظت وضعیت (TPS) ښیګڼی

که چېرې د لنډمهاله محافظت وضعیت (TPS) لری، نو له متحده ایالتونو څخه به ونه اېستل شی خو کولای شی د کار جواز یو سند تر لاسه کړی. بنایي د سفر جواز درکړل شي او د کورنی امنیت وزارت لهخوا لهخوا د کډوالی وضعیت له امله نه نیول کېږي.

**یادونه:** که د لنډمهاله محافظت وضعیت (TPS) لپاره نوم ثبتوئ، کولای شی د غیر کډوال، د کډوالی غوښتنلیک پر بنسټ د وضعیت تنظیم او یا بل هر ملاتړ یا مزیت سره چې په شرایطو یې برابر یاستی. د پناه اخیستنې غوښتنلیک وړاندې کړی.

## څنګه غوښتنلیک وړاندې کړم؟

د لنډمهاله محافظت وضعیت (TPS) غوښتنلیک، I-821 فورم ([uscis.gov/i-821](https://uscis.gov/i-821)) په آنلاین بڼه په [my.uscis.gov](https://my.uscis.gov) ویب سایټ کې ثبت کړی. لومړی باید د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) په حساب کې په آنلاین وړیا اکونټ پرانیزی. تاسو باید د نوم ثبتونې په 1 میاشتني بهیر کې چې د 2022 کال د می میاشتي له 20 څخه د 2023 کال تر نومبر 20 مې پورې دوام لري، د لنډمهاله محافظت وضعیت (TPS) لپاره نومونه ثبت کړي. درنه غواړو چې ژر تر ژره په 18 میاشتني دوره کې نومونه ثبت کړی. د لازياتو معلوماتو لپاره [uscis.gov/tps](https://uscis.gov/tps) وګورئ.

## مهمه یادونه: که د حرکت په حال کې یاستی، پته مو بدله کړی!

د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) څخه د اعلیو او مهمو اسنادو له تر لاسه کولو څخه د ډاډمنتیا لپاره د ځنډ په حالت کې غوښتنلیکونو، عریضو او د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) د مکتوبونو تر لاسه کولو لپاره په عمومي توګه هر ځل د ځای له بدلون وروسته د 10 ورځو په ترڅ کې خپله نوي پته د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) ته ورکړی، حتی که چېرې په لنډمهاله توګه هم خپل ځای بدلوی. د رپورټ ورکونې څرنګوالي په اړه له [uscis.gov/ar-11](https://uscis.gov/ar-11) ویب سایټ څخه لیدنه وکړی. څو په آنلاین بڼه د پتي بدلون غوښتنلیک استولو بهیر زده کړی. که چېرې د پتي بدلون غوښتنلیک په اړه پوښتنه لری، او د 2021 کال د جولای له 30 یا وروسته له هغه، په افغانستان کې د انساني ناورین له امله متحده ایالتونو ته راغلي یاست په [nbcafghancoa@uscis.dhs.gov](mailto:nbcafghancoa@uscis.dhs.gov) پته د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) ته بریښنالیک واستوی.

## (USCIS) د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) سره اړیکه

کله چې د متحده ایالتونو د اتباعو او کډوالی دفتر (USCIS) د اړیکو له مرکز سره په 800-375-5283 شمیره اړیکه نیسی، اتومات سیستم ته وواپی چې تاسي "Operation Allies Welcome" وضعیت یا "Afghan" کیس لری له هغه وروسته سیستم مو له هغه کس سره چې مرسته درسه کولای شي، معرفي کوي.

بنایي ځینی کسان بنایي په هممهاله توګه څو مسیرونه تعقیب کړي. په متحده ایالتونو کې میشتو افغان اتباعو لپاره د شته مسیرو په اړه د لازياتو معلوماتو لپاره [uscis.gov/allieswelcome](https://uscis.gov/allieswelcome) وګورئ.

